

ASIAKIRJA

Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu

ENSIMMÄINEN OSA

PERIAATTEET

1 artikla

Tässä asiakirjassa tarkoitetaan ilmaisulla:

— ”alkuperäiset sopimukset”:

a) Euroopan yhteisön perustamissopimusta (”EY:n perustamissopimus”) ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimusta (”Euratomin perustamissopimus”), sellaisina kuin ne ovat täydennettyinä tai muutettuina ennen tätä liittymistä voimaan tulleilla sopimuksilla tai muilla asiakirjoilla,

b) sopimusta Euroopan unionista (”EU-sopimus”), sellaisena kuin se on täydennettynä tai muutettuna ennen tätä liittymistä voimaan tulleilla sopimuksilla tai muilla asiakirjoilla;

— ”nykyiset jäsenvaltiot” Belgian kuningaskuntaa, Tanskan kuningaskuntaa, Saksan liittotasavaltaa, Helleenien tasavaltaa, Espanjan kuningaskuntaa, Ranskan tasavaltaa, Irlantia, Italian tasavaltaa, Luxemburgin suurherttuakuntaa, Alankomaiden kuningaskuntaa, Itävallan tasavaltaa, Portugalin tasavaltaa, Suomen tasavaltaa, Ruotsin kuningaskuntaa sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyttä kuningaskuntaa;

— ”unioni” Euroopan unionia sellaisena kuin se on perustettuna EU-sopimuksella;

— ”yhteisö” tapauksen mukaan yhtä tai kumpaakin ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua yhteisöä;

— ”uudet jäsenvaltiot” Tšekin tasavaltaa, Viron tasavaltaa, Kyproksen tasavaltaa, Latvian tasavaltaa, Liettuan tasavaltaa, Unkarin tasavaltaa, Maltan tasavaltaa, Puolan tasavaltaa, Slovenian tasavaltaa ja Slovakian tasavaltaa;

— ”toimielimet” alkuperäisillä sopimuksilla perustettuja toimielimiä.

2 artikla

Alkuperäisten sopimusten määräykset sekä toimielinten ja Euroopan keskuspankin ennen liittymistä antamien säädösten säännökset ja määräykset sitovat uusia jäsenvaltioita liittymispäivästä alkaen, ja niitä sovelletaan näissä valtioissa kyseisissä sopimuksissa ja tässä asiakirjassa määrätyin edellytyksin.

3 artikla

1. Tämän asiakirjan liitteessä I luetellut Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitettyä pöytäkirjalla (jäljempänä ”Schengen-pöytäkirja”) osaksi Euroopan unionia sisällytetyn Schengenin säännösten määräykset ja Schengenin säännöstöön perustuvat tai muutoin siihen liittyvät säädökset sekä muut ennen liittymispäivää mahdollisesti annetut tällaiset säädökset ovat uusia jäsenvaltioita sitovia ja niitä sovelletaan niissä liittymispäivästä alkaen.

2. Vaikka ne osaksi Euroopan unionia sisällytetyn Schengenin säännösten määräykset ja Schengenin säännöstöön perustuvat tai muutoin siihen liittyvät säädökset, joita ei tarkoiteta 1 kohdassa, sitovatkin uusia jäsenvaltioita liittymispäivästä alkaen, niitä sovelletaan uudessa jäsenvaltiossa ainoastaan neuvoston asiasta tekemän päätöksen mukaisesti sen jälkeen kun on näytetty toteen sovellettavien Schengenin arviointimenettelyjen mukaisesti, että tarvittavat edellytykset kyseisen säännösten kaikkien osien soveltamiseksi ovat täyttyneet kyseisessä uudessa jäsenvaltiossa ja kun Euroopan parlamenttia on kuultu.

Neuvosto tekee päätöksensä niiden jäsenvaltioiden hallituksia edustavien jäsentensä, joiden osalta tässä kohdassa tarkoitettujen määräykset on jo pantu täytäntöön, ja sen jäsenvaltion hallituksen edustajan, jonka osalta kyseiset määräykset on määrää panna täytäntöön, yksimielisellä päätöksellä. Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksia edustavat neuvoston jäsenet osallistuvat tällaisen päätöksen tekemiseen siltä osin kuin se liittyy niihin Schengenin säännösten määräyksiin ja Schengenin säännöstöön perustuviin tai muutoin siihen liittyviin säädöksiin, joiden soveltamiseen kyseiset jäsenvaltiot osallistuvat.

3. Neuvoston Schengen-pöytäkirjan 6 artiklan nojalla tekemät sopimukset sitovat uusia jäsenvaltioita liittymispäivästä alkaen.

4. Uudet jäsenvaltiot sitoutuvat niiden oikeus- ja sisäasioiden alaa koskevien yleissopimusten ja asiakirjojen suhteen, jotka liittyvät erottamattomasti EU-sopimuksen tavoitteiden toteuttamiseen:

- liittymään niihin yleissopimuksiin ja asiakirjoihin, jotka liittymispäivänä ovat avoinna nykyisten jäsenvaltioiden allekirjoittamista varten, sekä niihin yleissopimuksiin ja asiakirjoihin, jotka neuvosto on laatinut EU-sopimuksen VI osaston mukaisesti ja joiden hyväksymistä se on suositellut jäsenvaltioille;
- ottamaan käyttöön hallinnolliset ja muut järjestelyt, kuten ne, jotka nykyiset jäsenvaltiot tai neuvosto ovat toteuttaneet liittymispäivään mennessä jäsenvaltioiden oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien toimielinten ja järjestöjen välisen käytännön yhteistyön helpottamiseksi.

4 artikla

Jokainen uusi jäsenvaltio osallistuu talous- ja rahaliittoon liittymispäivästä alkaen EY:n perustamissopimuksen 122 artiklassa tarkoitettuna jäsenvaltiona, jota koskee poikkeus.

5 artikla

1. Uudet jäsenvaltiot liittyvät tällä asiakirjalla neuvostossa kokoontuvien jäsenvaltioiden hallitusten edustajien tekemisiin päätöksiin ja sopimuksiin. Ne sitoutuvat liittymispäivästä alkaen liittymään kaikkiin nykyisten jäsenvaltioiden muihin sopimuksiin, jotka koskevat unionin toimintaa tai liittyvät sen toimiin.

2. Uudet jäsenvaltiot sitoutuvat liittymään EY:n perustamissopimuksen 293 artiklassa tarkoitettuihin yleissopimuksiin ja niihin yleissopimuksiin, jotka liittyvät erottamattomasti EY:n perustamissopimuksen tavoitteiden toteuttamiseen, sekä niihin pöytäkirjoihin yhteisön tuomioistuimesta näiden yleissopimusten tulkitsijana, jotka nykyiset jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet, ja tätä varten ne sitoutuvat aloittamaan neuvottelut nykyisten jäsenvaltioiden kanssa tehdäkseen niihin tarpeelliset mukautukset.

3. Uudet jäsenvaltiot ovat samassa asemassa kuin nykyiset jäsenvaltiot Eurooppa-neuvoston tai neuvoston julistusten, päätöslauselmien ja muiden kannanottojen suhteen sekä jäsenvaltioiden yhteisellä sopimuksella hyväksymien, yhteisöä tai unionia koskevien julistusten, päätöslauselmien ja muiden kannanottojen suhteen; tästä seuraa, että ne noudattavat edellä mainituista julistuksista, päätöslauselmista tai muista kannanotoista

johtuvia periaatteita ja suuntaviivoja ja toteuttavat niiden soveltamisen varmistamiseksi välttämättömät toimenpiteet.

6 artikla

1. Sopimukset ja yleissopimukset, jotka yhteisö on tehnyt tai joita yhteisö soveltaa väliaikaisesti tai jotka on tehty tai joita sovelletaan väliaikaisesti EU-sopimuksen 24 artiklan tai 38 artiklan mukaisesti yhden tai useamman kolmannen valtion, kansainvälisen järjestön tai kolmannen valtion kansalaisen kanssa, sitovat uusia jäsenvaltioita alkuperäisissä sopimuksissa ja tässä asiakirjassa määrättyin edellytyksin.

2. Uudet jäsenvaltiot sitoutuvat tässä asiakirjassa määrättyin edellytyksin liittymään sopimuksiin tai yleissopimuksiin, jotka nykyiset jäsenvaltiot sekä yhteisö ovat tehneet tai joita ne soveltavat väliaikaisesti yhdessä, ja kyseisten valtioiden tekemisiin, näihin sopimuksiin tai yleissopimuksiin liittyviin sopimuksiin.

Uusien jäsenvaltioiden liittymisestä jäljempänä 6 kohdassa mainittuihin sopimuksiin tai yleissopimuksiin sekä Valko-Venäjän, Kiinan, Chilen, Mercosurin ja Sveitsin kanssa tehtyihin sopimuksiin, joita yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat tehneet tai allekirjoittaneet yhdessä, sovitaan tekemällä pöytäkirja tällaisiin sopimuksiin tai yleissopimuksiin neuvoston, joka tekee ratkaisunsa yksimielisesti jäsenvaltioiden puolesta, ja kyseisen kolmannen maan tai kyseisten kolmansien maiden tai kyseisen kansainvälisen järjestön välillä. Tämä menettely ei rajoita yhteisön omaa toimivaltaa eikä vaikuta toimivallan jakamiseen yhteisön ja jäsenvaltioiden välillä mitä tulee tällaisten sopimusten tekemiseen tulevaisuudessa tai mahdollisiin muihin muutoksiin, jotka eivät liity liittymiseen. Komissio neuvottelee nämä pöytäkirjat jäsenvaltioiden puolesta neuvoston yksimielisesti hyväksymien neuvotteludirektiivien pohjalta ja kuullen jäsenvaltioiden edustajista muodostuvaa komiteaa. Komissio antaa neuvostolle ehdotukset pöytäkirjojen tekemistä varten.

3. Liittyttyään 2 kohdassa tarkoitettuihin sopimuksiin ja yleissopimuksiin uusia jäsenvaltioita koskevat kyseisten sopimusten ja yleissopimusten mukaiset samat oikeudet ja velvollisuudet kuin nykyisiä jäsenvaltioita.

4. Uudet jäsenvaltiot liittyvät tällä asiakirjalla Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitettuun Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden väliseen kumppanuussopimukseen ⁽¹⁾.

5. Uudet jäsenvaltiot sitoutuvat liittymään tässä asiakirjassa määrättyin edellytyksin sopimukseen Euroopan talousalueesta kyseisen sopimuksen ⁽²⁾ 128 artiklan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.

6. Uudet jäsenvaltiot soveltavat liittymispäivästä alkaen ja 2 kohdassa tarkoitettujen tarvittavien pöytäkirjojen tekemiseen saakka niiden sopimusten määräyksiä, jotka nykyiset jäsenvaltiot ja yhteisö yhdessä ovat tehneet Algerian, Armenian, Azerbaidžanin, Bulgarian, Kroatian, Egyptin, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Georgian, Israelin, Jordanian, Kazakhs-tanin, Kirgisian, Libanonin, Meksikon, Moldovan, Marokon, Romanian, Venäjän federaation, San Marinon, Etelä-Afrikan, Etelä-Korean, Syyrian, Tunisian, Turkin, Turkmenistanin, Ukrainan ja Uzbekistanin kanssa, sekä nykyisten jäsenvaltioiden ja yhteisön yhdessä ennen liittymistä tekemien muiden sopimusten määräyksiä.

Tällaisten sopimusten mahdolliset mukautukset esitetään pöytäkirjoissa, jotka tehdään sopimuspuolina olevien maiden kanssa 2 kohdan toisen alakohdan määräysten mukaisesti. Jos pöytäkirjoja ei ole tehty liittymispäivään mennessä, yhteisö ja jäsenvaltiot toteuttavat kukin toimivaltansa puitteissa tarvittavat toimenpiteet tilanteen ratkaisemiseksi liittymisestä alkaen.

7. Uudet jäsenvaltiot soveltavat liittymispäivästä alkaen yhteisön kolmansien maiden kanssa tekemiä kahdenvälisiä tekstiilisopimuksia ja -järjestelyjä.

Määrällisiä rajoituksia, joita yhteisö soveltaa tekstiili- ja vaatetusalan tuotteiden tuontiin, on mukautettava, jotta voitaisiin ottaa huomioon uusien jäsenvaltioiden liittyminen yhteisöön. Tätä varten yhteisö voi ennen liittymispäivää neuvotella kyseisten kolmansien maiden kanssa muutoksista edellä tarkoitettuihin kahdenvälisiin sopimuksiin ja järjestelyihin.

Jos kahdenvälisten tekstiilisopimusten ja -järjestelyjen muutokset eivät ole tulleet voimaan liittymispäivään mennessä, yhteisö tekee tarvittavat mukautukset tekstiili- ja vaatetusalan tuotteiden tuontia kolmansista maista koskeviin sääntöihinsä ottaakseen huomioon uusien jäsenvaltioiden liittymisen yhteisöön.

8. Yhteisön teräksen ja terästuotteiden tuontiin soveltamia määrällisiä rajoituksia mukautetaan asianomaisista toimittajamaista peräisin olevan, uusien jäsenvaltioiden viime vuosien terästuotteiden tuonnin perusteella.

Tätä varten ennen liittymispäivää neuvotellaan tarvittavista muutoksista yhteisön kolmansien maiden kanssa tekemiin kahdenvälisiin terässopimuksiin ja -järjestelyihin.

Jos kahdenvälisten sopimusten ja -järjestelyjen muutokset eivät ole tulleet voimaan liittymispäivään mennessä, sovelletaan ensimmäisen alakohdan määräyksiä.

9. Yhteisö hoitaa uusien jäsenvaltioiden kolmansien maiden kanssa tekemiä kalastussopimuksia liittymispäivästä alkaen.

Niihin uusien jäsenvaltioiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka johtuvat näistä sopimuksista, ei puututa sinä aikana, jona näiden sopimusten määräykset pidetään väliaikaisesti voimassa.

Neuvosto tekee määräenemmistöllä komission ehdotuksesta mahdollisimman pian ja joka tapauksessa ennen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen sopimusten voimassaolon päättymistä kyseisistä sopimuksista johtuvan kalastustoiminnan jatkamista koskevat aiheelliset päätökset tapauskohtaisesti ja päättää mahdollisuudesta pidentää tiettyjen sopimusten voimassaoloa enintään yhdellä vuodella kerrallaan.

10. Uudet jäsenvaltiot sanovat liittymispäivästä alkaen irti vapaakauppasopimuksensa kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien Keski-Euroopan vapaakauppasopimus.

Niiltä osin kuin yhden tai useamman uuden jäsenvaltion ja yhden tai useamman kolmannen maan väliset sopimukset eivät ole sopusoinnussa tästä asiakirjasta johtuvien velvoitteiden kanssa, uusi jäsenvaltio käyttää kaikkia aiheellisiä keinoja todettujen ristiriitojen poistamiseksi. Jos uudella jäsenvaltiolla on vaikeuksia mukauttaa yhden tai useamman kolmannen maan kanssa ennen liittymistä tehtyä sopimusta, sen on sopimuksen ehtojen mukaisesti sanottava kyseinen sopimus irti.

11. Uudet jäsenvaltiot liittyvät tällä asiakirjalla ja siinä määrättyin edellytyksin nykyisten jäsenvaltioiden tekemiin, 2 ja 4–6 kohdassa tarkoitettujen sopimusten tai yleissopimusten soveltamista koskeviin sisäisiin sopimuksiin.

12. Uudet jäsenvaltiot toteuttavat tarvittaessa aiheelliset toimenpiteet mukauttaakseen asemansa suhteessa kansainvälisiin järjestöihin sekä niihin kansainvälisiin sopimuksiin, joiden sopimuspuolina yhteisö tai muut jäsenvaltiot myös ovat, niihin oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka seuraavat niiden liittymisestä unioniin.

Ne sanovat erityisesti irti liittymispäivänä tai mahdollisimman pian sen jälkeen kansainväliset kalastussopimukset tai eroavat kansainvälisistä kalastusjärjestöistä, joiden sopimuspuolena yhteisö myös on, jollei niiden jäsenyys liity muihin seikkoihin kuin kalastukseen.

7 artikla

Jollei tässä asiakirjassa toisin määrätä, sen määräyksiä ei saa olla väliaikaisesti soveltamatta, muuttaa tai kumota muutoin kuin alkuperäisten sopimusten tarkistamista koskevalla menettelyllä, josta määrätään kyseisissä sopimuksissa.

8 artikla

Niiden toimielinten antamien säädösten oikeudellinen luonne, joihin tässä asiakirjassa vahvistetut siirtymämääräykset liittyvät, säilyy ennallaan; erityisesti kyseisten säädösten muuttamista koskevia menettelyjä sovelletaan edelleen.

9 artikla

Tämän asiakirjan määräyksillä, joilla on muutoin kuin siirtymätoimenpiteenä tarkoitus kumota tai muuttaa toimielinten antamia säädöksiä tai joista seuraa, että nämä säädökset kumotaan

tai muutetaan muutoin kuin siirtymätoimenpiteenä, on sama oikeudellinen luonne kuin näin kumotuilla tai muutetuilla määräyksillä, ja niitä koskevat samat säännöt kuin jälkimmäisiä määräyksiä.

10 artikla

Tässä asiakirjassa määrätyt poikkeukset koskevat siirtymätoimenpiteenä alkuperäisten sopimusten ja toimielinten antamien säädösten soveltamista.

TOINEN OSA

SOPIMUSTEN MUKAUTUKSET

I OSASTO

INSTITUTIONAALISET MÄÄRÄYKSET

1 LUKU**Euroopan parlamentti****11 artikla**

Korvataan EY:n perustamissopimuksen 190 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta sekä Euratomin perustamissopimuksen 108 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta, siten että uusi teksti tulee voimaan vaalikauden 2004–2009 alusta, seuraavasti:

"Kustakin jäsenvaltiosta valittavien edustajien määrä on seuraava:

Belgia	24
Tšekin tasavalta	24
Tanska	14
Saksa	99
Viro	6
Kreikka	24
Espanja	54
Ranska	78
Irlanti	13
Italia	78
Kypros	6
Latvia	9
Liettua	13
Luxemburg	6
Unkari	24
Malta	5
Alankomaat	27
Itävalta	18
Puola	54
Portugali	24
Slovenia	7
Slovakia	14
Suomi	14
Ruotsi	19
Yhdistynyt kuningaskunta	78"

2 LUKU**Neuvosto****12 artikla**

1. 1 päivästä marraskuuta 2004 alkaen:
 - a) EY:n perustamissopimuksen 205 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 118 artiklassa:
 - i) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Kun neuvoston ratkaisun edellytyksenä on määränemmistö, jäsenten äänet painotetaan seuraavasti:

Belgia	12
Tšekin tasavalta	12
Tanska	7
Saksa	29
Viro	4
Kreikka	12
Espanja	27
Ranska	29
Irlanti	7
Italia	29
Kypros	4
Latvia	4
Liettua	7
Luxemburg	4
Unkari	12
Malta	3
Alankomaat	13
Itävalta	10
Puola	27
Portugali	12
Slovenia	4
Slovakia	7
Suomi	7
Ruotsi	10
Yhdistynyt kuningaskunta	29

Kun neuvoston ratkaisu tämän sopimuksen nojalla on tehtävä komission ehdotuksesta, sen edellytyksenä on vähintään 232 puoltavaa ääntä, jotka edustavat jäsenten enemmistöä.

Muissa tapauksissa ratkaisun edellytyksenä on vähintään 232 puoltavaa ääntä, jotka edustavat ainakin kahta kolmasosaa jäsenistä.”;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

”4. Kun neuvosto tekee päätöksen määräenemmistöllä neuvoston jäsen voi pyytää tarkistettavaksi, että määräenemmistön muodostavat jäsenvaltiot edustavat vähintään 62:ta prosenttia unionin koko väestöstä. Jos osoittautuu, että tämä ehto ei täyty, kyseistä päätöstä ei tehdä.”;

b) korvataan EU-sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kolmas ala-kohta seuraavasti:

”Neuvoston jäsenten äänet painotetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdassa määrättyllä tavalla. Ratkaisun edellytyksenä on vähintään 232 puoltavaa ääntä, jotka edustavat ainakin kahta kolmasosaa jäsenistä. Kun neuvosto tekee päätöksen määräenemmistöllä neuvoston jäsen voi pyytää tarkistettavaksi, että määräenemmistön muodostavat jäsenvaltiot edustavat vähintään 62:ta prosenttia unionin koko väestöstä. Jos osoittautuu, että tämä ehto ei täyty, kyseistä päätöstä ei tehdä.”

c) korvataan EU-sopimuksen 34 artiklassa 3 kohta seuraavasti:

”3. Kun neuvoston ratkaisun edellytyksenä on määräenemmistö, jäsenten äänet painotetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdassa määrättyllä tavalla ja ratkaisun edellytyksenä on vähintään 232 puoltavaa ääntä, jotka edustavat ainakin kahta kolmasosaa jäsenistä. Kun neuvosto tekee päätöksen määräenemmistöllä neuvoston jäsen voi pyytää tarkistettavaksi, että määräenemmistön muodostavat jäsenvaltiot edustavat vähintään 62:ta prosenttia unionin koko väestöstä. Jos osoittautuu, että tämä ehto ei täyty, kyseistä päätöstä ei tehdä.”

2. Kumotaan EU-sopimukseen ja EY:n perustamissopimukseen liitetyn, Euroopan unionin laajentumisesta tehdyn pöytäkirjan 3 artiklan 1 kohta.

3. Siinä tapauksessa, että Euroopan unioniin liittyy vähemmän kuin kymmenen uutta jäsenvaltiota, määräenemmistöön tarvittava vähimmäismäärä vahvistetaan neuvoston päätöksellä tiukasti lineaarista, aritmeettista interpolointia soveltaen pyöris-

tämällä se ylös- tai alaspäin lähimpään äänimäärään, joka jää 300 äänen neuvostoa koskevan 71 prosentin ja 25 jäsenvaltion EU:ta koskevan 72,27 prosentin väliin.

3 LUKU

Yhteisön tuomioistuin

13 artikla

1. Korvataan EU-sopimukseen, EY:n perustamissopimukseen sekä Euratomin perustamissopimukseen liitetyn, yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 9 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Osa tuomareista vaihtuu joka kolmas vuosi. Tämä koskee vuoroin kolmeatoista ja vuoroin kahtatoista tuomaria.”.

2. Korvataan EU-sopimukseen, EY:n perustamissopimukseen sekä Euratomin perustamissopimukseen liitetyn, yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 48 artikla seuraavasti:

”48 artikla

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa on 25 tuomaria.”.

4 LUKU

Talous- ja sosiaalikomitea

14 artikla

Korvataan EY:n perustamissopimuksen 258 artiklan toinen kohta ja Euratomin perustamissopimuksen 166 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Komitean jäsenten määrä on seuraava:

Belgia	12
Tšekin tasavalta	12
Tanska	9
Saksa	24
Viro	7
Kreikka	12
Espanja	21
Ranska	24
Irlanti	9
Italia	24
Kypros	6
Latvia	7
Liettua	9

Luxemburg	6
Unkari	12
Malta	5
Alankomaat	12
Itävalta	12
Puola	21
Portugali	12
Slovenia	7
Slovakia	9
Suomi	9
Ruotsi	12
Yhdistynyt kuningaskunta	24"

5 LUKU

Alueiden komitea

15 artikla

Korvataan EY:n perustamissopimuksen 263 artiklan kolmas kohta seuraavasti:

"Komitean jäsenten määrä on seuraava:

Belgia	12
Tšekin tasavalta	12
Tanska	9
Saksa	24
Viro	7
Kreikka	12
Espanja	21
Ranska	24
Irlanti	9
Italia	24
Kypros	6
Latvia	7
Liettua	9
Luxemburg	6
Unkari	12
Malta	5

Alankomaat	12
Itävalta	12
Puola	21
Portugali	12
Slovenia	7
Slovakia	9
Suomi	9
Ruotsi	12
Yhdistynyt kuningaskunta	24"

6 LUKU

Tieteellis-tekninen komitea

16 artikla

Korvataan Euratomin perustamissopimuksen 134 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"2. Komiteassa on 39 jäsentä, jotka neuvosto nimeää komissiota kuultuaan."

7 LUKU

Euroopan keskuspankki

17 artikla

Lisätään EY:n perustamissopimukseen liitetyssä, Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyssä pöytäkirjassa N:o 18 olevaan 49 artiklaan kohta seuraavasti:

"49.3. Yhden tai useamman maan tullessa jäsenvaltioiksi ja niiden kansallisten keskuspankkien tullessa osaksi Euroopan keskuspankkijärjestelmää (EKPJ), Euroopan keskuspankin merkittävää pääomaa kasvatetaan ja EKP:lle siirrettävissä olevien valuuttavarantosaamisten enimmäismäärää korotetaan automaattisesti. Lisäys määritellään kertomalla voimassa olevat vastaavat määrät pääoman merkitsemisen mukautetun jakoperusteen puitteissa järjestelmään liittyvien kansallisten keskuspankkien painoarvojen ja EKPJ:ssä jo jäsenenä olevien kansallisten keskuspankkien painoarvojen suhteella. Kunkin kansallisen pankin painoarvo pääoman merkitsemisen jakoperusteessa lasketaan 29 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja 29 artiklan 2 kohtaa noudattaen. Tilastotietoja varten käytettävien viitejaksojen on oltava samat kuin viimeisimmässä 29 artiklan 3 kohdan mukaisessa painoarvojen viisivuotismukautuksessa käytetyt viitejaksot."

II OSASTO

MUUT MUKAUTUKSET*18 artikla*

Lisätään EY:n perustamissopimuksen 57 artiklan 1 kohtaan seuraava:

”Siltä osin kun on kyse Virossa ja Unkarissa olevista kansallisen lainsäädännön nojalla annetuista rajoituksista, asianomainen päivämäärä on 31 päivä joulukuuta 1999.”.

19 artikla

Korvataan EY:n perustamissopimuksen 299 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tätä sopimusta sovelletaan Belgian kuningaskuntaan, Tšekin tasavaltaan, Tanskan kuningaskuntaan, Saksan liittotasavaltaan, Viron tasavaltaan, Helleenien tasavaltaan, Espanjan kuningaskuntaan, Ranskan tasavaltaan, Irlantiin, Italian tasavaltaan, Kyproksen tasavaltaan, Latvian tasavaltaan, Liettuan tasavaltaan, Luxemburgin suurherttuakuntaan, Unkarin tasavaltaan, Maltan tasavaltaan, Alankomaiden kuningaskuntaan, Itävallan tasavaltaan, Puolan tasavaltaan, Portugalin tasavaltaan, Slovenian tasavaltaan, Slovakian tasavaltaan, Suomen tasavaltaan, Ruotsin kuningaskuntaan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneeseen kuningaskuntaan.”

KOLMAS OSA

PYSYVÄT MÄÄRÄYKSET

I OSASTO

TOIMIELINTEN ANTAMIA SÄÄDÖKSIÄ KOSKEVAT MUKAUTUKSET*20 artikla*

Tämän asiakirjan liitteessä II luetellut säädökset mukautetaan siten kuin siitä määrätään kyseisessä liitteessä.

21 artikla

Tämän asiakirjan liitteessä III lueteltujen säädösten mukautukset, jotka ovat tarpeen liittymisen vuoksi, laaditaan kyseisessä liitteessä lueteltujen suuntaviivojen mukaisesti sekä 57 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen ja siinä määrätyn edellytyksin.

II OSASTO

MUUT MÄÄRÄYKSET*22 artikla*

Tämän asiakirjan liitteessä IV lueteltuja toimenpiteitä sovelletaan kyseisessä liitteessä määrätyn edellytyksin.

23 artikla

Neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta ja kuultuaan Euroopan parlamenttia tehdä tämän asiakirjan yhteistä maatalouspolitiikkaa koskeviin määräyksiin mukautukset, jotka voivat osoittautua yhteisön säännösten muutosten vuoksi tarpeellisiksi. Mukautukset voidaan tehdä ennen liittymispäivää.

NELJÄS OSA

VÄLIAIKAISET MÄÄRÄYKSET

I OSASTO

SIIRTYMÄTOIMENPITEET

24 artikla

Tämän asiakirjan liitteissä V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII ja XIV lueteltuja toimenpiteitä sovelletaan uusien jäsenvaltioiden osalta kyseisissä liitteissä määrätyn edellytyksin.

25 artikla

1. Poiketen siitä, mitä EY:n perustamissopimuksen 189 artiklan toisessa kohdassa ja Euratomin perustamissopimuksen 107 artiklan toisessa kohdassa määrätään, ja ottaen huomioon EY:n perustamissopimuksen 190 artiklan 2 kohdan ja Euratomin perustamissopimuksen 108 artiklan 2 kohdan, uusista jäsenvaltioista Euroopan parlamenttiin valittavien edustajien määrät ovat liittymispäivästä alkaen Euroopan parlamentin vaalikauden 2004–2009 alkuun saakka seuraavat:

Tšekin tasavalta	24
Viro	6
Kypros	6
Latvia	9
Liettua	13
Unkari	24
Malta	5
Puola	54
Slovenia	7
Slovakia	14

2. Poiketen siitä, mitä EY:n perustamissopimuksen 190 artiklan 1 kohdassa ja Euratomin perustamissopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa määrätään, uusien jäsenvaltioiden kansanedustuslaitokset nimeävät omasta keskuudestaan uusien jäsenvaltioiden kansoja edustavat jäsenet Euroopan parlamenttiin liittymispäivän ja Euroopan parlamentin vaalikauden 2004–2009 alun väliseksi kaudeksi kussakin noista valtioista vahvistettua menettelyä noudattaen.

26 artikla

1. 31 päivään lokakuuta 2004 saakka sovelletaan seuraavia määräyksiä:

a) EY:n perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdan ja Euratomin perustamissopimuksen 118 artiklan 2 kohdan osalta:

Kun neuvoston ratkaisun edellytyksenä on määränemmistö, sen jäsenten äänet painotetaan seuraavasti:

Belgia	5
Tšekin tasavalta	5
Tanska	3
Saksa	10
Viro	3
Kreikka	5
Espanja	8
Ranska	10
Irlanti	3
Italia	10
Kypros	2
Latvia	3
Liettua	3
Luxemburg	2
Unkari	5
Malta	2
Alankomaat	5
Itävalta	4
Puola	8
Portugali	5
Slovenia	3
Slovakia	3
Suomi	3
Ruotsi	4
Yhdistynyt kuningaskunta	10

b) EY:n perustamissopimuksen 205 artiklan 2 kohdan toisen ja kolmannen alakohdan sekä Euratomin perustamissopimuksen 118 artiklan 2 kohdan toisen ja kolmannen alakohdan osalta:

Neuvoston ratkaisun edellytyksenä on vähintään:

— 88 ääntä, jos ratkaisu tämän sopimuksen mukaan on tehtävä komission ehdotuksesta,

— muissa tapauksissa 88 puoltavaa ääntä, jotka edustavat ainakin kahta kolmasosaa jäsenistä.

c) EU-sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan toisen virkkeen osalta:

Ratkaisun edellytyksenä on vähintään 88 puoltavaa ääntä, jotka edustavat ainakin kahta kolmasosaa jäsenistä.

d) EU-sopimuksen 34 artiklan 3 kohdan osalta:

Kun neuvoston ratkaisun edellytyksenä on määräänemmistö, jäsenten äänet painotetaan Euroopan yhteisön perustamisso-
pimuksen 205 artiklan 2 kohdassa määrättyllä tavalla ja rat-
kaisun edellytyksenä on vähintään 88 puoltavaa ääntä, jotka
edustavat ainakin kahta kolmasosaa jäsenistä.

2. Siinä tapauksessa, että Euroopan unioniin liittyy vähem-
män kuin kymmenen uutta jäsenvaltiota, määräänemmistöön
31 päivään lokakuuta 2004 saakka tarvittava vähimmäismäärä
vahvistetaan neuvoston päätöksellä niin, että se vastaa mahdol-
lisimman tarkkaan 71,26:ta prosenttia kokonaisuäänimäärästä.

27 artikla

1. ”Yhteisen tullitariffin tulleiksi ja muiksi tulleiksi” kutsutut
Euroopan yhteisöjen omista varoista tehdyn neuvoston päätök-
sen 2000/597/EY, Euratom ⁽¹⁾ 2 artiklan 1 kohdan b alakoh-
dassa tai sen korvaavan päätöksen vastaavissa määräyksissä
tarkoitettujen tulot käsittävät tullit, jotka on laskettu yhteisestä
tullitariffista ja kaikista siihen liittyvistä tariffimyönnytyksistä,
joita yhteisö soveltaa uusien jäsenvaltioiden kaupassa kolman-
sien maiden kanssa.

2. Vuonna 2004 neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Eura-
tom 2 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa tarkoitettu yhden-
mukainen alv-määräytymisperuste ja BKTL-peruste kunkin uu-
den jäsenvaltion osalta on kaksi kolmasosaa vuotuisesta mää-
rätymisperusteesta. Neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Eura-
tom 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua Yhdistyneelle kuningas-
kunnalle myönnettyä budjettiepätasapainon korjauksen rahoit-
tamista laskettaessa huomioon otettava BKTL-peruste kunkin
uuden jäsenvaltion osalta on myöskin kaksi kolmasosaa vu-
tuisesta määrätymisperusteesta.

3. Määritettäessä neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Eura-
tom 2 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaista jäädytettyä
osuutta vuodelle 2004 uusien jäsenvaltioiden rajattujen alv-pe-
rusteiden laskemisessa käytetään perusteena kahta kolmasosaa
niiden rajaamattomasta alv-perusteesta ja kahta kolmasosaa ni-
den BKTL:sta.

28 artikla

1. Euroopan yhteisöjen yleinen talousarvio vuodelle 2004
mukautetaan 1 päivänä toukokuuta 2004 voimaan tulevalla
lisätalousarviolla siten, että siinä otetaan huomioon uusien jä-
senvaltioiden liittyminen.

2. Ne alv- ja BKTL-perusteisten varojen kaksitoista kuukau-
sittaisista kahdestoistaosaa, jotka uusien jäsenvaltioiden on tämän
lisätalousarvion mukaisesti maksettava, sekä tammikuun ja
huhtikuun 2004 välistä aikaa koskevien, vain nykyisiin jäsen-
valtioihin sovellettavien kuukausittaisien kahdestoistaosien

taannehtivat mukautukset muutetaan kahdeksasosiksi, jotka
pyydetään maksettaviksi toukokuun ja joulukuun 2004 välisenä
aikana. Myöhemmistä vuonna 2004 vahvistetuista lisätalousar-
vioista johtuvat taannehtivat mukautukset muutetaan myöskin
yhtä suuriksi osiksi, jotka pyydetään maksettaviksi vuoden lop-
puosan aikana.

29 artikla

Kunkin kuukauden ensimmäisenä työpäivänä liittymispäivästä
alkaen yhteisö maksaa Tšekin tasavallalle, Kyprokselle, Maltalle
ja Slovenialle Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion mukai-
sena menoeränä vuonna 2004 yhden kahdeksasosan ja vuosina
2005 ja 2006 yhden kahdestoistaosan seuraavista talousarvi-
oon otettavan tilapäisen korvauksen määristä:

(miljoonaa EUR vuoden 1999 hintoina)

	2004	2005	2006
Tšekin tasavalta	125,4	178,0	85,1
Kypros	68,9	119,2	112,3
Malta	37,8	65,6	62,9
Slovenia	29,5	66,4	35,5

30 artikla

Kunkin kuukauden ensimmäisenä työpäivänä liittymispäivästä
alkaen yhteisö maksaa Tšekin tasavallalle, Virolle, Kyprokselle,
Latvialle, Liettualle, Unkarille, Maltalle, Puolalle, Slovenialle ja
Slovakialle Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion mukaisena
menoeränä vuonna 2004 yhden kahdeksasosan ja vuosina
2005 ja 2006 yhden kahdestoistaosan seuraavista erityisen ker-
tasuoritteisen kassavirtajärjestelyn määristä:

(miljoonaa EUR vuoden 1999 hintoina)

	2004	2005	2006
Tšekin tasavalta	174,7	91,55	91,55
Viro	15,8	2,9	2,9
Kypros	27,7	5,05	5,05
Latvia	19,5	3,4	3,4
Liettua	34,8	6,3	6,3
Unkari	155,3	27,95	27,95
Malta	12,2	27,15	27,15
Puola	442,8	550,0	450,0
Slovenia	65,4	17,85	17,85
Slovakia	63,2	11,35	11,35

Erityiseen kertosuoritteeseen kassavirtajärjestelyyn sisältyvä 1
miljardin euron määrä Puolan osalta ja 100 miljoonan euron
määrä Tšekin tasavallan osalta otetaan huomioon rakennera-
hastovaroiden jakautumista vuosina 2004–2006 koskevissa las-
kelmissa.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 42.

31 artikla

1. Jäljempänä lueteltujen uusien jäsenvaltioiden on maksettava seuraavat määrät hiili- ja terästutkimusrahoitukseen, josta säädetään EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen taloudellisista seurauksista ja hiili- ja terästutkimusrahoituksesta 27 päivänä helmikuuta 2002 tehdyssä, neuvostossa koontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksessä 2002/234/EHTY (1):

(miljoonaa EUR käypinä hintoina)

Tšekin tasavalta	39,88
Viro	2,5
Latvia	2,69
Unkari	9,93
Puola	92,46
Slovenia	2,36
Slovakia	20,11

2. Rahoitusosuudet hiili- ja terästutkimusrahoitukseen on maksettava neljässä erässä vuodesta 2006 alkaen seuraavasti ja kussakin tapauksessa vuoden ensimmäisen kuukauden ensimmäisenä työpäivänä:

2006: 15%

2007: 20%

2008: 30%

2009: 35%

32 artikla

1. Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, Phare-ohjelman (2), Phare-ohjelman yhteydessä täytäntöön pantavan rajatylittävän yhteistyön ohjelman (3), Kyproksen ja Maltan liittymistä valmistelevien varojen (4), ISPA-ohjelman (5) ja SAPARD-ohjelman (6) nojalla ei saa tehdä rahoitussitoumuksia uusien jäsenvaltioiden hyväksi 31 päivän joulukuuta 2003 jälkeen. Uusia jäsenvaltioita kohdellaan samoin kuin nykyisiä jäsenvaltioita 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyssä toimielinten väli-

(1) EYVL L 79, 22.3.2002, s. 42.

(2) Asetus (ETY) N:o 3906/89 (EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11) sellaisena kuin se on muutettuna.

(3) Asetus (EY) N:o 2760/98 (EYVL L 345, 19.12.1998, s. 49) sellaisena kuin se on muutettuna.

(4) Asetus (EY) N:o 555/2000 (EYVL L 68, 16.3.2000, s. 3) sellaisena kuin se on muutettuna.

(5) Asetus (EY) N:o 1267/1999 (EYVL L 161, 26.6.1999, s. 73) sellaisena kuin se on muutettuna.

(6) Asetus (EY) N:o 1268/1999 (EYVL L 161, 26.6.1999, s. 87).

sessä sopimuksessa (7) määriteltyjen rahoitusnäkyvien kolmen ensimmäisen otsakkeen mukaisten menojen osalta 1 päivästä tammikuuta 2004 alkaen, jollei jäljempänä olevista yksittäisistä määritelmistä ja poikkeuksista muuta johdu tai tässä sopimuksessa toisin määrätä. Liitteessä XV vahvistetaan laajentumiseen liittyvien, rahoitusnäkyvien 1, 2, 3 ja 5 otsakkeen lisämäärärahojen enimmäismäärät. Vuoden 2004 talousarvion nojalla ei saa kuitenkaan tehdä kyseisiä ohjelmia tai virastoja koskevia rahoitussitoumuksia ennen kuin asianomaisen uuden jäsenvaltion liittyminen on toteutunut.

2. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta maksettaviin, yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 (8) 2 artiklan 1 ja 2 kohdan sekä 3 artiklan 3 kohdan mukaisiin menoihin, joihin voidaan myöntää yhteisön rahoitusta vasta liittymispäivästä alkaen tämän asiakirjan 2 artiklan mukaisesti.

Tämän artiklan 1 kohtaa sovelletaan kuitenkin Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta maksettaviin, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 (9) 47 a artiklan mukaisiin maaseudun kehittämismenoihin, jollei kyseiseen asetukseen tehdyssä, tämän asiakirjan liitteessä II olevassa muutoksessa esitetyistä edellytyksistä muuta johdu.

3. Jollei 1 kohdan viimeisestä virkkeestä muuta johdu, uudet jäsenvaltiot osallistuvat 1 päivästä tammikuuta 2004 alkaen yhteisön ohjelmiin ja yhteisön virastojen toimintaan samojen ehtojen mukaisesti kuin nykyiset jäsenvaltiot Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion rahoituksen turvin. Ehdot, jotka on määritelty assosiaationeuvostojen päätöksissä sekä Euroopan yhteisöjen ja uusien jäsenvaltioiden välisissä sopimuksissa ja yhteisymmärrysmuistioissa, jotka koskevat uusien jäsenvaltioiden osallistumista yhteisön ohjelmiin ja yhteisön virastojen toimintaan, korvataan kyseisiä ohjelmia ja virastoja koskevilla säännöksillä 1 päivästä tammikuuta 2004 alkaen.

4. Jos joku liittymissopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa mainituista valtioista ei liity yhteisöön vuoden 2004 aikana, kaikki kyseisen valtion tekemät tai kyseisestä valtiosta tehdyt, vuoden 2004 rahoitusnäkyvien kolmen ensimmäisen otsakkeen mukaisia menoja koskevat rahoitushakemukset mitätöityvät. Siinä tapauksessa asianomaisen assosiaationeuvoston päätöstä, sopimusta tai yhteisymmärrysmuistiotä sovelletaan edelleen kyseisen valtion osalta koko vuoden 2004 ajan.

(7) Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välinen toimielinten sopimus, tehty 6 päivänä toukokuuta 1999, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta (EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1).

(8) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

(9) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

5. Jos tarvitaan toimenpiteitä helpottamaan siirtymistä liittymistä edeltävästä järjestelmästä tämän artiklan soveltamisesta johtuvaan järjestelmään, komissio toteuttaa vaaditut toimenpiteet.

33 artikla

1. Liittymispäivästä alkaen uusien jäsenvaltioiden täytäntöönpanevat yksiköt hallinnoivat Phare-ohjelman⁽¹⁾, Phare-ohjelman yhteydessä täytäntöön pantavan rajatylittävän yhteistyön ohjelman⁽²⁾ mukaisia tarjouskilpailuja, rakennusurakkasopimuksia, täytäntöönpanoa ja liittymistä edeltävän tuen maksuja sekä Kyproksen ja Maltan liittymistä valmistelevia varoja⁽³⁾.

Komissio luopuu tarjouskilpailuja ja rakennusurakkasopimuksia koskevasta ennakkovalvonnasta tässä tarkoituksessa tehdyllä komission päätöksellä, kun laajennetusta hajautetusta täytäntöönpanojärjestelmästä (EDIS) on annettu myönteinen arvio niiden perusteiden ja vaatimusten mukaisesti, joista säädetään Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille valtioille osana liittymistä edeltävää strategiaa annettavan tuen yhteensovittamisesta ja asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1266/1999⁽⁴⁾ liitteessä.

Jos komission päätöstä ennakkovalvonnasta luopumisesta ei ole tehty ennen liittymispäivää, niiden sopimusten osalta, jotka on allekirjoitettu liittymispäivän ja sen päivän välisenä aikana, jolloin komission päätös tehdään, ei voida hakea liittymistä edeltävää tukea.

Jos komission päätökset ennakkovalvonnasta luopumisesta kuitenkin poikkeuksellisesti siirtyvät liittymispäivän jälkeen uuden jäsenvaltion viranomaisista riippumattomista syistä, komissio voi hyväksyä asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa liittymistä edeltävän tuen hakemisen sellaisten sopimusten osalta, jotka on allekirjoitettu liittymispäivän ja komission päätöksen tekopäivän välisenä aikana, ja liittymistä edeltävän tuen toteuttamisen jatkamisen rajoitetuksi ajaksi komission suorittaman, tarjouskilpailuja ja rakennusurakkasopimuksia koskevan ennakkovalvonnan alaisuudessa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen liittymistä edeltävien rahoitusvälineiden nojalla talousarvioon ennen liittymistä tehtyjä kokonaissitoumuksia, mukaan lukien liittymisen jälkeen tehtyjä ja rekisteröidyt yksittäiset oikeudelliset sitoumukset ja maksut, on hallinnoitava edelleen liittymistä edeltäviä rahoitusvälineitä koskevien sääntöjen ja määräysten avulla ja ne on veloitettava vastaavista talousarvion luvuista, kunnes kyseiset ohjelmat ja

⁽¹⁾ Asetus (ETY) N:o 3906/89 (EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11) sellaisena kuin se on muutettuna.

⁽²⁾ Asetus (EY) N:o 2760/98 (EYVL L 345, 19.12.1998, s. 49) sellaisena kuin se on muutettuna.

⁽³⁾ Asetus (EY) N:o 555/2000 (EYVL L 68, 16.3.2000, s. 3) sellaisena kuin se on muutettuna.

⁽⁴⁾ EYVL L 232, 2.9.1999, s. 34.

hankkeet ovat päättyneet. Liittymisen jälkeen aloitettavissa julkisia hankintoja koskevissa menettelyissä sovelletaan kuitenkin asianomaisia yhteisön direktiivejä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua liittymistä edeltävää tukea koskeva viimeinen ohjelmasuunnittelu suoritetaan viimeisenä liittymistä edeltävänä täytenä kalenterivuotena. Näiden ohjelmien nojalla suoritettavista toimista on tehtävä sopimus kahden seuraavan vuoden aikana ja maksut suoritettava rahoituspöytäkirjan⁽⁵⁾ mukaisesti, tavallisesti kolmannen vuoden loppuun mennessä sitoumuksen tekemisestä. Sopimuskautta ei pidennetä. Poikkeuksellisesti ja asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa maksukautta voidaan pidentää rajoitetusti.

4. Jotta varmistettaisiin 1 kohdassa tarkoitettujen liittymistä edeltävien rahoitusvälineiden sekä ISPA-ohjelman⁽⁶⁾ vaiheittainen lopettaminen ja moitteeton siirtyminen ennen liittymistä sovellettavista säännöistä liittymisen jälkeen sovellettaviin sääntöihin, komissio toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tarpeellisen sääntömääräisen henkilöstön määrä pidetään ennallaan uusissa jäsenvaltioissa liittymisen jälkeen enintään 15 kuukautta. Tänä aikana sellaiset virkamiehet, jotka on nimitetty toimiin uusissa jäsenvaltioissa ennen liittymistä ja joita pyydetään jäämään kyseisten valtioiden palvelukseen liittymispäivän jälkeen, saavat poikkeuksellisesti samanlaiset taloudelliset ja aineelliset edut, joita komissio sovelsi ennen liittymistä Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteen X ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukaisesti, jotka on vahvistettu neuvoston asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁽⁷⁾. Liittymistä edeltävän tuen hallinnoimiseen tarvittavat hallinnolliset menot, mukaan lukien muun henkilöstön palkat, katetaan vuonna 2004 ja vuoden 2005 heinäkuun loppuun asti asianomaisten liittymistä edeltävien talousarvioiden budjettikohdasta "toimien tukimenot" (talousarvion entinen B osa) tai vastaavista 1 kohdassa tarkoitettuja rahoitusvälineitä sekä ISPA-ohjelmaa koskevasta budjettikohdista.

5. Jos asetuksen (EY) N:o 1268/1999 mukaisesti hyväksytyt hankkeet ei enää voida rahoittaa kyseisen välineen nojalla, ne voidaan liittää maaseudun kehittämisohjelmaan ja rahoittaa Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastosta. Jos erityiset siirtymätoimenpiteet ovat tältä osin tarpeen, komission on hyväksyttävä ne rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/1999⁽⁸⁾ 50 artiklan 2 kohdassa säädettyjen menettelyjen mukaisesti.

⁽⁵⁾ Sellaisena kuin se on Phare-ohjelman suuntaviivoissa (SEC(1999) 1596, päivitetty 6.9.2002 asiakirjalla C 3303/2).

⁽⁶⁾ Asetus (EY) N:o 1267/99 (EYVL L 161, 26.6.1999, s. 73) sellaisena kuin se on muutettuna.

⁽⁷⁾ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 2265/2002 (EYVL L 347, 20.12.2002, s. 1).

⁽⁸⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1447/2001 (EYVL L 198, 21.7.2001, s. 1).

34 artikla

1. Liittymispäivän ja vuoden 2006 lopun välisenä aikana Euroopan unioni antaa uusille jäsenvaltioille tilapäistä taloudellista tukea, jäljempänä ”siirtymäjärjestely”, niiden hallinnollisten valmiuksien kehittämiseen ja lujittamiseen yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanemiseksi ja sen soveltamisen valvomiseksi sekä parhaiden käytäntöjen vaihdon edistämiseksi muiden samassa asemassa olevien viranomaisten kanssa.

2. Tuki perustuu jatkuvaan tarpeeseen lujittaa tiettyjen alojen institutionaalisia valmiuksia toimilla, joita ei voida rahoittaa rakennerahastoista; näitä aloja ovat erityisesti seuraavat:

- oikeus- ja sisäasiat (oikeuslaitoksen lujittaminen, ulkorajojen valvonta, lahjonnan torjuntastrategia, lainvalvontavalmiuksien tehostaminen),
- varainhoidon valvonta,
- yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen ja petostentorjunta,
- sisämarkkinat, tulliliitto mukaan luettuna,
- ympäristö,
- eläinlääkintähallinto ja elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvien hallinnollisten valmiuksien kehittäminen,
- maatalouden ja maaseudun kehittämisen hallinto- ja valvontarakenteet, yhdenmety hallinto- ja valvontajärjestelmä (IACS) mukaan luettuna,
- ydinturvallisuus (ydinturvaviranomaisten, niiden teknisten tukiorganisaatioiden ja valtion ydinjätehuoltolaitosten tehokkuuden ja toimivallan lujittaminen),
- tilastot,
- julkisen hallinnon kehittäminen niiden komission kattavassa seurantaraportissa yksilöityjen tarpeiden mukaisesti, joita rakennerahastot eivät kata.

3. Siirtymäjärjestelyn mukaisesta tuesta päätetään taloudellisen tuen myöntämisestä erälle Keski- ja Itä-Euroopan maille annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3906/89⁽¹⁾ 8 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

4. Ohjelma pannaan täytäntöön Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen⁽²⁾ 53 ar-

(¹) EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2500/2001 (EYVL L 342, 27.12.2001, s. 1).

(²) Asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1).

tiklan 1 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti. Yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeissa julkisten hallintolaitosten välisissä kumppanuushankkeissa sovelletaan edelleen jäsenvaltioissa olevien yhteyspisteverkostojen kautta tapahtuvaa ehdotuspyyntömenettelyä, kuten nykyisten jäsenvaltioiden kanssa tehdyissä puitesopimuksissa määrätään liittymistä edeltävän tuen osalta.

Siirtymäjärjestelyyn tarkoitetut maksusitoumusmäärärahat ovat vuoden 1999 hintoina 200 miljoonaa euroa vuonna 2004, 120 miljoonaa euroa vuonna 2005 ja 60 miljoonaa euroa vuonna 2006. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoitusnäkymien rajoissa.

35 artikla

1. Tilapäisenä välineenä otetaan käyttöön Schengen-järjestely, jonka tarkoituksena on auttaa tukea saavia jäsenvaltioita liittymispäivän ja vuoden 2006 lopun välillä rahoittamaan toimia unionin uusilla ulkorajoilla Schengenin säännösten ja ulkorajojen valvonnan täytäntöönpanemiseksi.

Niiden puutteiden korjaamiseksi, jotka on havaittu valmistauttaessa osallistumaan Schengeniin, seuraavanlaiset toimet ovat rahoituskelpoisia Schengen-järjestelyn puitteissa:

- investoinnit rajanylityspaikkojen infrastruktuurien ja niihin liittyvien rakennusten rakentamiseen, remontoimiseen tai ajantasaistamiseen
- investoinnit toimintaan liittyviin laitteisiin (esim. laboratoriolaitteet, havaitsemisvälineet, Schengenin tietojärjestelmä SIS 2:een liittyvät tietokonelaitteet ja -ohjelmistot, ajoneuvot)
- rajavartioiden kouluttaminen
- tuki logistiikan ja toimien kustannuksia varten.

2. Schengen-järjestelyyn osoitetaan liittymispäivästä alkaen seuraavat määrät kertaluonteisina tukimaksuina jäljempänä luetelluille tukea saaville jäsenvaltioille:

	(miljoonaa EUR, vuoden 1999 hintoina)		
	2004	2005	2006
Viro	22,9	22,9	22,9
Latvia	23,7	23,7	23,7
Liettua	44,78	61,07	29,85
Unkari	49,3	49,3	49,3
Puola	93,34	93,33	93,33
Slovenia	35,64	35,63	35,63
Slovakia	15,94	15,93	15,93

3. Tukea saavat jäsenvaltiot ovat vastuussa tämän artiklan mukaisten yksittäisten toimien valinnasta ja täytäntöönpanosta. Ne ovat vastuussa myös järjestelyn käytön koordinoimisesta muista yhteisön välineistä saatavan tuen kanssa, yhteensopivuuden varmistamisesta yhteisön politiikkojen ja toimenpiteiden kanssa sekä Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen noudattamisesta.

Kertaluonteiset tukimaksut on käytettävä kolmen vuoden kuluessa ensimmäisestä maksamisesta, ja komissio perii takaisin käyttämättömät tai perusteettomasti käytetyt varat. Tukea saavien jäsenvaltioiden on toimitettava viimeistään kuuden kuukauden kuluttua kolmen vuoden määräajan päättymisestä kattava kertomus kertaluonteisten tukimaksujen taloudellisesta toteuttamisesta sekä selvitys menojen perusteluiksi.

Tukea saava valtio täyttää tämän velvollisuuden rajoittamatta komission vastuuta Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion

toteuttamisesta ja hajautettuun hallintoon sovellettavan varainhoitoasetuksen säännösten mukaisesti.

4. Komissiolle on oikeus suorittaa tarkastuksia Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) kautta. Komissio ja tilintarkastustuomioistuimien voivat myös suorittaa tarkastuksia paikan päällä soveltuvien menettelyjen mukaisesti.

5. Komissio voi antaa tämän järjestelyn toiminnan kannalta tarvittavia teknisiä säännöksiä.

36 artikla

Edellä 29, 30, 34 ja 35 artiklassa tarkoitettuja määriä mukautetaan vuosittain osana 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 15 kohdassa vahvistettua teknistä mukautusta.

II OSASTO

MUUT MÄÄRÄYKSET

37 artikla

1. Jos ilmenee vakavia ongelmia, jotka ovat omiaan koetellaan jotakin taloudenalaa pysyvästi, tai ongelmia, jotka voivat johtaa taloudellisen tilanteen merkittävään heikentymiseen tietyllä alueella, uusi jäsenvaltio voi enintään kolmannen liittymistä seuraavan vuoden loppuun asti pyytää lupaa toteuttaa suojoitoimenpiteitä tilanteen korjaamiseksi ja kyseisen alan mukauttamiseksi yhteismarkkinoiden talouteen.

Nykyinen jäsenvaltio voi samoin edellytyksin pyytää lupaa suojoitoimenpiteiden toteuttamiseen yhden tai useamman uuden jäsenvaltion suhteen.

2. Asianomaisen valtion pyynnöstä komissio vahvistaa tarpeelliseksi katsomansa suojoitoimenpiteet kiireellisellä menettelyllä sekä täsmentää niiden soveltamista koskevat edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt.

Tapauksessa, jossa ilmenee vakavia taloudellisia vaikeuksia, ja asianomaisen jäsenvaltion nimenomaisesta pyynnöstä komissio tekee ratkaisunsa viiden työpäivän kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut pyynnön asianmukaisine taustatietoineen. Näin päätettyjä toimenpiteitä sovelletaan välittömästi, niissä on otettava huomioon kaikkien asianomaisten osapuolten edut, eivätkä ne saa aiheuttaa rajatarkastuksia.

3. Toimenpiteissä, jotka ovat sallittuja 2 kohdan mukaisesti, voidaan poiketa EY:n perustamissopimuksen säännöistä sekä tästä asiakirjasta siinä määrin ja niin kauan kuin se on ehdottomasti tarpeen 1 kohdassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Ensisijaisesti on käytettävä toimenpiteitä, jotka aiheuttavat vähiten häiriötä yhteismarkkinoiden toiminnalle.

38 artikla

Jos uusi jäsenvaltio ei ole onnistunut panemaan täytäntöön liittymisneuvottelujen yhteydessä antamia sitoumuksia aiheuttaen näin vakavaa häiriötä sisämarkkinoiden toiminnalle, mukaan lukien kaikki sellaisiin alakohtaisiin politiikkoihin liittyvät sitoumukset, jotka koskevat rajat ylittäviä vaikutuksia omaavia taloudellisia toimia, tai välittömän riskin tällaisen häiriön syntymisestä, komissio voi enintään kolmannen tämän asiakirjan voimaantulopäivää seuraavan vuoden loppuun asti jäsenvaltion perustellusta pyynnöstä tai omasta aloitteestaan toteuttaa asiankuuluvia toimenpiteitä.

Toimenpiteiden on oltava oikeasuhteisia ja ensisijaisesti on käytettävä toimenpiteitä, jotka aiheuttavat vähiten häiriötä sisämarkkinoiden toiminnalle, ja tarvittaessa sovellettava olemassa olevia alakohtaisia suojaajärjestelyjä. Näitä suojoitoimenpiteitä ei kuitenkaan saa käyttää keinona mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen. Suojalausekkeeseen voidaan vedota seurannassa ilmenneiden seikkojen perusteella jopa ennen liittymistä, ja se voi tulla voimaan jo liittymispäivänä. Toimenpiteitä ei saa pitää voimassa kauempaa kuin on ehdottomasti tarpeen ja ne on joka tapauksessa poistettava, kun asianomainen sitoumus pannaan täytäntöön. Niitä voidaan kuitenkin soveltaa ensimmäisessä kohdassa mainitun määräajan jälkeen niin kauan, kuin asianomaisia sitoumuksia ei ole täytetty. Komissio voi mukauttaa toimenpiteitä tarvittaessa sitä mukaa, kuin kyseinen uusi jäsenvaltio edistyy sitoumustensa täyttämässä. Komissio tiedottaa neuvostolle hyvissä ajoin suojoitoimenpiteiden peruuttamisesta ja ottaa asianmukaisesti huomioon neuvoston tässä suhteessa esittämät huomautukset.

39 artikla

Jos EU-sopimuksen VI osaston mukaiseen vastavuoroiseen tunnustamiseen rikosoikeuden alalla liittyvien puitepäätösten tai muiden asiaankuuluvien sitoumusten, yhteistyövälineiden ja päätösten sekä EY:n perustamissopimuksen IV osaston mukaiseen vastavuoroiseen tunnustamiseen yksityisoikeudellisissa asioissa liittyvien direktiivien ja asetusten saattamisessa osaksi kansallista lainsäädäntöä, niiden täytäntöönpanossa tai soveltamisessa on uudessa jäsenvaltiossa vakavia puutteita tai välitön riski tällaisten puutteiden syntymisestä, komissio voi enintään kolmannen tämän asiakirjan voimaantulopäivää seuraavan vuoden loppuun asti jäsenvaltion perustellusta pyynnöstä tai omasta aloitteestaan ja jäsenvaltioita kuultuaan toteuttaa asiaankuuluvia toimenpiteitä ja tämentää niiden soveltamista koskevat edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt.

Kyseiset toimenpiteet voivat merkitä asianomaisten säännösten ja päätösten soveltamisen tilapäistä keskeyttämistä uuden jäsenvaltion ja minkä tahansa muun jäsenvaltion tai muiden jäsenvaltioiden välisissä suhteissa, tämän kuitenkin rajoittamatta tiiviin oikeudellisen yhteistyön jatkumista. Suojalausekkeeseen voidaan vedota seurannassa ilmenneiden seikkojen perusteella jopa ennen liittymistä, ja se voi tulla voimaan jo liittymispäivänä. Toimenpiteitä ei saa pitää voimassa kauempaa kuin on ehdottomasti tarpeen ja ne on joka tapauksessa poistettava, kun puutteet on korjattu. Niitä voidaan kuitenkin soveltaa ensimmäisessä kohdassa mainitun määräajan jälkeen niin kauan, kuin kyseisiä puutteita on. Komissio voi jäsenvaltioita kuultuaan tarvittaessa mukauttaa toimenpiteitä sitä mukaa, kuin kyseinen uusi jäsenvaltio edistyy todettujen puutteiden korjaamisessa. Komissio tiedottaa neuvostolle hyvissä ajoin suojatoimenpiteiden peruuttamisesta ja ottaa asianmukaisesti huomioon neuvoston tässä suhteessa esittämät huomautukset.

40 artikla

Jotta sisämarkkinoiden moitteetonta toimintaa ei vaikeutettaisi, uusien jäsenvaltioiden kansallisten säännösten täytäntöönpano

liitteissä V–XIV tarkoitettujen siirtymäkausien kuluessa ei saa johtaa rajatarkastuksiin jäsenvaltioiden välillä.

41 artikla

Jos siirtymätoimenpiteet ovat tarpeen helpottamaan siirtymistä uusissa jäsenvaltioissa voimassa olevasta järjestelmästä tässä asiakirjassa esitettyjen edellytysten mukaisesti sovellettavasta yhteisestä maatalouspolitiikasta johtuvaan järjestelmään, komission on toteutettava ne sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾ 42 artiklan 2 kohdassa tai tarvittaessa maatalouden yhteisistä markkinajärjestelyistä annettujen muiden asetusten vastaavissa artikloissa tarkoitettua menettelyä tai sovellettavassa lainsäädännössä säädettyä asianmukaista komiteamenettelyä noudattaen. Tässä artiklassa tarkoitetut siirtymätoimenpiteet voidaan toteuttaa kolmen vuoden kuluessa liittymispäivästä eikä niitä saa soveltaa kyseisen kauden jälkeen. Neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta ja kuultuaan Euroopan parlamenttia pidentää kyseistä kautta.

Muiden kuin tässä asiakirjassa määriteltyjen yhteisen maatalouspolitiikan välineiden täytäntöönpanoon liittyvät siirtymätoimenpiteet, jotka ovat liittymisen vuoksi tarpeen, toteuttaa ennen liittymispäivää neuvosto määränemistöllä komission ehdotuksesta tai, kun ne vaikuttavat komission alunperin hyväksymiin välineisiin, komissio kyseisten välineiden hyväksymiseen vaadittavaa menettelyä noudattaen.

42 artikla

Jos siirtymätoimenpiteet ovat tarpeen helpottamaan siirtymistä uusissa jäsenvaltioissa voimassa olevasta järjestelmästä yhteisön eläinlääkintä- ja kasvinuojelualan sääntöjen soveltamisesta johtuvaan järjestelmään, komissio toteuttaa nämä toimenpiteet sovellettavassa lainsäädännössä säädetyn asianmukaisen komiteamenettelyn mukaisesti. Kyseisiä toimenpiteitä toteutetaan kolmen vuoden kuluessa liittymispäivästä eikä niitä saa soveltaa kyseisen kauden jälkeen.

VIIIDES OSA

TÄMÄN ASIAKIRJAN SOVELTAMISTA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

I OSASTO

TOIMIELINTEN JA MUIDEN ELINTEN JÄRJESTÄYTYMINEN

43 artikla

Euroopan parlamentti tekee työjärjestykseensä liittymisen edellyttämät mukautukset.

44 artikla

Neuvosto tekee työjärjestykseensä liittymisen edellyttämät mukautukset.

45 artikla

1. Unioniin liittyvillä valtioilla on oikeus saada kansalaisensa komission jäseneksi.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

2. Sen estämättä, mitä EY:n perustamissopimuksen 213 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa, 214 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa, 214 artiklan 2 kohdassa sekä Euratomin perustamissopimuksen 126 artiklan ensimmäisessä alakohdassa määrätään:

- a) kunkin uuden jäsenvaltion kansalainen nimitetään komission jäseneksi asianomaisen valtion liittymispäivästä alkaen. Neuvosto nimittää komission uudet jäsenet määränemistöllä ja yhteisestä sopimuksesta komission puheenjohtajan kanssa,
- b) a alakohdan nojalla nimitettyjen komission jäsenten samoin kuin niiden jäsenten, jotka on nimitetty 23 päivänä tammikuuta 2000, toimikausi päättyy 31 päivänä lokakuuta 2004,
- c) uusi komissio, joka muodostuu siten, että siinä on yksi kansalainen kustakin jäsenvaltiosta, aloittaa tehtäviensä hoitamisen 1 päivänä marraskuuta 2004; tämän uuden komission jäsenten toimikausi päättyy 31 päivänä lokakuuta 2009,
- d) korvataan EU-sopimukseen ja EY:n perustamissopimukseen liitetyn, Euroopan unionin laajentumisesta tehdyn pöytäkirjan 4 artiklan 1 kohdassa oleva viittaus päivämäärään 1 päivä tammikuuta 2005 viittauksella päivämäärään 1 päivä marraskuuta 2004.

3. Komissio tekee työjärjestykseensä liittymisen edellyttämät muutokset.

46 artikla

- 1. Yhteisöjen tuomioistuimeen ja yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen nimitetään molempiin kymmenen tuomaria.
- 2. a) Viiden 1 kohdan mukaisesti nimitetyn yhteisöjen tuomioistuimen tuomarin toimikausi päättyy 6 päivänä lokakuuta 2006. Nämä tuomarit valitaan arvalla. Muiden tuomareiden toimikausi päättyy 6 päivänä lokakuuta 2009.
- b) Viiden 1 kohdan mukaisesti nimitetyn yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomarin toimikausi päättyy 31 päivänä elokuuta 2004. Nämä tuomarit valitaan arvalla. Muiden tuomareiden toimikausi päättyy 31 päivänä elokuuta 2007.

3. a) Yhteisöjen tuomioistuin tekee työjärjestykseensä liittymisen edellyttämät mukautukset.

- b) Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin tekee työjärjestykseensä liittymisen edellyttämät mukautukset yhteisymmärryksessä yhteisöjen tuomioistuimen kanssa.
- c) Mukautetuille työjärjestyksille on saatava neuvoston määränemistön hyväksyminen.

4. Ratkaistaessa asioita, joiden suullinen käsittely on aloitettu yhteisöjen tuomioistuimessa tai yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa ennen liittymispäivää, täysistuntoon kokoontuneet tuomioistuimet tai jaostot kokoontuvat ennen liittymistä olleessa kokoonpanossaan ja soveltavat liittymispäivää edeltävänä päivänä voimassa ollutta työjärjestystä.

47 artikla

Tilintarkastustuomioistuinta täydennetään nimittämällä siihen kymmenen lisjäsentä kuuden vuoden toimikaudeksi.

48 artikla

Talous- ja sosiaalikomiteaa täydennetään nimeämällä siihen 95 uusien jäsenvaltioiden järjestäytyneeseen kansalaisyhteiskuntaan kuuluvien talous- ja yhteiskuntaelämän eri alojen edustajaa. Nimettyjen jäsenten toimikausi päättyy samaan aikaan kuin niiden jäsenten, jotka hoitavat tehtäviään komiteassa liittymisajankohtana.

49 artikla

Alueiden komiteaa täydennetään nimeämällä siihen 95 uusien jäsenvaltioiden alueellisten ja paikallisten yhteisöjen edustajaa, jotka ovat alue- tai paikallisvaaleissa valittuja luottamushenkilöitä tai poliittisesti vastuussa vaaleilla valitulle elimelle. Nimettyjen jäsenten toimikausi päättyy samaan aikaan kuin niiden jäsenten, jotka hoitavat tehtäviään komiteassa liittymisajankohtana.

50 artikla

1. Euratomin perustamissopimuksen 134 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tieteellis-teknisen komitean nykyisten jäsenten toimikausi päättyy tämän asiakirjan tullessa voimaan.

2. Neuvosto nimeää liittymisajankohtana tieteellis-teknisen komitean uudet jäsenet Euratomin perustamissopimuksen 134 artiklan 2 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen.

51 artikla

Liittymisen edellyttämät mukautukset tehdään alkuperäisillä sopimuksilla perustettujen komiteoiden perussääntöihin ja työjärjestyksiin niin pian kuin mahdollista liittymisen jälkeen.

52 artikla

1. Liitteessä XVI lueteltujen komiteoiden, ryhmien ja muiden perussopimuksilla perustettujen tai lainsäätäjän perustamien elinten uusien jäsenten toimikaudet päättyvät samaan aikaan

kuin niiden jäsenten, jotka hoitavat tehtäviään liittymisajankohtana.

2. Liitteessä XVII lueteltujen komiteoiden ja komission perustamien ryhmien uusien jäsenten toimikaudet päättyvät samaan aikaan kuin niiden jäsenten, jotka hoitavat tehtäviään liittymisajankohtana.

3. Liitteessä XVIII luetellut komiteat muodostetaan liittymisajankohtana kokonaan uudelleen.

II OSASTO

TOIMIELINTEN ANTAMIEN SÄÄDÖSTEN SOVELLETTAVUUS

53 artikla

Liittymisestä alkaen uusia jäsenvaltioita pidetään niinä, joille EY:n perustamissopimuksen 249 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 161 artiklassa tarkoitetut direktiivit ja päätökset osoitetaan, sikäli kuin nämä direktiivit ja päätökset on osoitettu kaikille nykyisille jäsenvaltioille. Muiden kuin sellaisten direktiivien ja päätösten osalta, jotka tulevat voimaan EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti, uusien jäsenvaltioiden katsotaan saaneen tiedon näistä direktiiveistä ja päätöksistä liittymisajankohtana.

54 artikla

Uudet jäsenvaltiot toteuttavat toimenpiteet, jotka ovat tarpeen, jotta ne voisivat noudattaa liittymispäivästä alkaen EY:n perustamissopimuksen 249 artiklassa ja Euratomin perustamissopimuksen 161 artiklassa tarkoitettujen direktiivien ja päätösten säännöksiä ja määräyksiä, jollei 24 artiklassa tarkoitetuissa liitteissä tai tämän asiakirjan tai sen liitteiden muissa määräyksissä ole annettu muuta määräaika.

55 artikla

Neuvosto voi 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä toteuttaa yksimielisesti komission ehdotuksesta uuden jäsenvaltion asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä toimenpiteitä, jotka merkitsevät väliaikaista poikkeusta toimielinten 1 päivän marraskuuta 2002 ja liittymissopimuksen allekirjoittamispäivän välisenä aikana antamista säädöksistä.

56 artikla

Jollei toisin määrätä, neuvosto päättää määräenemmistöllä komission ehdotuksesta tämän asiakirjan 20, 21 ja 22 artiklassa

tarkoitettuihin liitteisiin II, III ja IV sisältyvien määräysten täytäntöönpanon edellyttämistä toimenpiteistä.

57 artikla

1. Jos toimielinten ennen liittymistä antamia säädöksiä on mukautettava liittymisen johdosta ja jos tarvittavista mukautuksista ei ole määrätty tässä asiakirjassa tai sen liitteissä, kyseiset mukautukset tehdään 2 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen. Kyseiset mukautukset tulevat voimaan liittymisestä alkaen.

2. Tätä varten tarvittavat tekstit laatii joko neuvosto määräenemmistöllä komission ehdotuksesta tai komissio, riippuen siitä, kumpi näistä kahdesta on antanut alkuperäiset säädökset.

58 artikla

Toimielinten ja Euroopan keskuspankin ennen liittymistä antamien säädösten tekstit, jotka neuvosto tai komissio taikka Euroopan keskuspankki on laatinut latvian, liettuan, maltan, puolan, slovakian, sloveenin, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ovat liittymispäivästä alkaen todistusvoimaiset samoin edellytyksin kuin yhdellätoista nykyisellä kielellä laaditut tekstit. Ne julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, jos nykyisillä kielillä laaditut tekstitkin on julkaistu siinä.

59 artikla

Uudet jäsenvaltiot toimittavat komissiolle Euratomin perustamissopimuksen 33 artiklan mukaisesti kolmen kuukauden kuluessa liittymisestä ne lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset, joiden tarkoituksena on varmistaa uusien jäsenvaltioiden alueella työntekijöiden ja väestön terveyden suojaaminen ionisoivan säteilyn aiheuttamilta vaaroilta.

III OSASTO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

60 artikla

Tämän asiakirjan liitteet I–XVIII, lisäykset ja pöytäkirjat N:o 1–10 ovat erottamaton osa tätä asiakirjaa.

61 artikla

Italian tasavallan hallitus toimittaa uusien jäsenvaltioiden hallituksille oikeaksi todistetun jäljennöksen Euroopan unionista tehdystä sopimuksesta, Euroopan yhteisön perustamissopimuksesta ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksesta sekä sopimuksista, joilla niitä on muutettu tai täydennetty, mukaan lukien sopimukset Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan, ja Helleenien tasavallan, ja Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan, sekä Itävallan tasavallan, Suomen tasa-

vallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä Euroopan unioniin englannin-, espanjan-, hollannin-, iirin-, italian-, kreikan-, portugalil-, ranskan-, ruotsin-, saksan-, suomen- ja tanskankielisinä toisintoina.

Näiden sopimusten latvian-, liettuan-, maltan-, puolan-, slovakian-, sloveenin-, tšekin-, unkarin- ja vironkieliset tekstit liitetään tähän asiakirjaan. Ne ovat todistusvoimaisia samoin edellytyksin kuin nykyisillä kielillä laaditut, ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen perustamissopimusten tekstit.

62 artikla

Pääsihteeri toimittaa uusien jäsenvaltioiden hallituksille oikeaksi todistetun jäljennöksen Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetuista kansainvälisistä sopimuksista.